



Semanario de vida Empurdanesa

Año III. Núm. 112 ||

Figueras, 16 de Octubre de 1926

|| Núm. suelto, 15 cts.

Precios de suscripción: Figueras . . . 1'50 ptas. trimestre  
Fuera . . . 2 " "

Redacción y Administración: Muralla, 4

## De la Comisión que fué a Madrid

No se quiere tratar en este punto, de momentos acondicionados o de valores subjetivos. Vamos a decir la importancia real y efectiva del viaje efectuado a Madrid por la Comisión que integraron el honorable D. Onofre Pont, el prócer D. José Ferrán y nuestro Director.

A la capital de la Nación habían estado en otros tiempos, otras comisiones también. Alguna de aquellas comisiones, sobre todo la última consiguió muchos e importantes beneficios para nuestra tierra. Nada más hay que decir que iba en cuerpo y alma, guiada y salvaguardada por el cariño y la aureola de prestigio que la otorgaba el hijo benemérito de nuestra ciudad, D. Godofredo Nouvilas.

Realmente pues, y desde entonces, el Empurdán debe estar reconocido y obligado por el gesto de su hijo prestigioso e inmanejable.

Pero, si bien todas las anteriores comisiones es de suponer que se movieron por algo grande y hermoso, no tenían sin embargo la investidura sintética y unánime con que fué a Madrid la Comisión que ha presidido el honorable D. Onofre Pont.

En aquellas comisiones, aparte lo grande y hermoso que las impulsara, predominaba, o cuando menos alentaba un espíritu de clase, de secta o de partido. Se iba a conseguir un propósito inmediato y sustantivo; a la obtención de una prebenda, más o menos humana, más o menos particular o colectiva, pero al fin, objeto codiciado.

En la Comisión de ahora, en la de D. Onofre Pont, no podía privar el interés, más o menos particular, más o menos elástico. Ello era metafísicamente imposible. Lo era por su primordial y más relevante misión; lo era por la significación de los componentes que la integraron. No fueron a Madrid, ni el señor particular D. Onofre Pont, ni el Excmo. Sr. Presidente de la Diputación; ni el financiero D. José Ferrán, ni el Diputado ponente de Obras públicas de la Provincia; ni el sencillo ciudadano D. José Soler Grau, ni el entusiasta Director de LA COMARCA. Fueron todos y con único carácter y representación.

En aquel momento de Madrid, el Excmo. Sr. Presidente de la Diputación, el Diputado y el Director del periódico representaban la aspiración común, el deseo general del Empurdán y sucesivamente de todos los espa-

ñoles; quitados resabios, banderías y exclusivismo. Patriotismo y Humanidad, esto simbolizaban.

El interés particular lo ponía la munificencia de alguno de los de la Comisión, haciendo que la nota crecida de gastos no corriera a cargo de la Diputación, o de tal o cual entidad, sino sacando libremente de su privado peculio los cientos de pesetas que cuesta un dilatado y laborioso viaje en la corte. Por tanto esta vez la murmuración, si es que nunca debió existir para las grandes y hermosas cosas, y más aun si son filantrópicas, se quedó amordazada y ahogada por la liberalidad de los de la Comisión que no quisieron ver figurar ni un solo guarismo con calificativo monetario en la cuenta de la Diputación, ni de nadie, y sí que se apuntaran en el haber de estas colectividades todos los éxitos obtenidos y los triunfos logrados personalmente.

No queremos con lo expuesto decir que todos quienes gestionan asuntos generales deban pagar, como ahora se ha visto, con su bolsillo particular; pero lo apuntamos para significar una vez más la absoluta independencia con que se movía la Comisión.

Hemos de hacer constar empero que esta Comisión, como otras y como todas, que iba apoyada y avalada por una autoridad moral y efectiva, y por otra suprasensible y etérea que le otorgaban los muchos miles de corazones que con el alma empujaban a los comisionados. La primera autoridad y el primer valor lo llenaba la eficacia del Excmo. Sr. Capitán General, D. Emilio Barrera, por cuyo conjuro fueron fáciles a la Comisión, la gestión de todos sus asuntos.

Hubo además también intervención directa y decisiva de personalidades que como el Excmo. Sr. D. Severiano Martínez Anido, allanaron las dificultades de los caminos iniciados.

El único carácter y representación que ostentaban los comisionados, lo revela la bondad e indiscutible personalidad del más caracterizado: D. Onofre Pont.

Como él, eran, aunque en gradiente más baja, sus otros dos acompañantes. Personificación del Empurdán; que en nombre de todos los buenos españoles y gentes de honrado corazón imploran el perdón que hace XX siglos, allá gota a gota, en la cima del

Calvario, Jesucristo holocaustado derramó para mieles y redención de la Humanidad.

Con esta imagen brillante partieron al solio de España, Pont, Ferrán y Soler. Y en la capital, no se descuidaron: no tuvieron sólo presente que se debían a la humanitaria y trascendental misión de implorar perdón para todos los descarriados, para los hijos pródigos que mañana serán—y son hoy ya—mejores ciudadanos y más ardientes patriotas que muchos otros que se escudan en el tópico vulgar de la frase hecha, de la fórmula consagrada y que dice: «yo ya cumplí con mi deber, que cumplan asimismo los demás también».

Mentira necia; orgullo soberbio. Nadie puede decirse que cumplió ya con su deber. ¡Ni los más meritados y longevos moribundos, deben blasfemar poniendo en su boca semejante desafino ritual! Nadie; nadie todavía durante su existencia puede afirmar que cumplió con sus deberes! Ni la generación suya presente puede atestiguarle y mucho menos dictaminarle tanta y honrosa distinción! Han de ser los futuros, los hombres de mañana quienes fallen en el complejo y discutible curso de una actividad. Mañana, en el día del porvenir, sí que aquellas generaciones podrán establecer el requisito del deber cumplido entre los individuos del gobierno presente. Pero estos mismos, nosotros, ¿podemos decirnos, que hemos cumplido con nuestros deberes?

¿Es qué llegamos a la saturación de todos los principios? ¿Es qué no se pueden encontrar en nuestras existencias desvaríos, equívocos, rectificaciones y otras máculas que nos deben arredrar para expresarnos tan enfáticamente.

Repitámos: nadie, nadie, como en la parábola de Jesús, está limpio de culpa. Si muchos, o casi todos cumplieron, a veces no fué por dictado sano de su conciencia; sino por cobardía ancestral, por egolatrismo ambicioso de negocio en ciernes y posibilidad de medro; otras muchas veces también por temor a la ignorancia del más allá, o a las disciplinas del medio, o quizá a la falta de tentaciones.

¿Qué mérito podría haber a unos varones que les proclamaran santos por el mero hecho de llevar una correcta e intachable conducta, sin nunca haber sentido la comezón de las tentaciones?

Los santos y los mártires merecen la eterna reverencia, porque ellos corrieron por el camino cruzado de los laberintos, y las dudas; por las contradicciones, sembradas con

espinas disimuladas en los matices de brillantes o pálidas corolas.

Los pródigos, los aventureros y los descarriados, son los que a la visión inmediata más pecaron; pero son también los que antes merecen el perdón; puesto que ellos, por lo menos no disimularon sus dudas o cobardías, sus sueños o sus locuras. En cambio los que se titulan asimismos cumplidores con su deber fueron o son quienes más negra mancha ostentan en la lápida de sus cogitaciones y valores morales.

Un alma inexpiente, un hombre joven que haya perdido sus derechos de ciudadanía por la insigación de unos aprovechados o de unos zozobradores de la quietud, es perdonable, mil veces perdonable; porque quizá no encontró en su momento angustioso una mano recia que le condujera a puerto seguro.

Decíamos que los comisionados no olvidaron, además del piadoso y principal motivo que les impulsaba, otras no menos interesantes cuestiones vitales del país. He aquí el porque unánime y sin prejuicios, la más grande prensa publicó su actuación.

Quisieran aquellos comisionados ver el Empurdán al alto rango que se merece y que por él laboran los buenos patriotas. Quisieran que fuera otro Jardín de las Hespérides, otra Valencia, o una buena Huerta Murciana; y eso se puede conseguir con la construcción del canal de riego que de tantísimos años suspiramos.

Para eso se dictó una R. O. que en una próxima editorial comentaremos; para eso vendrá al Empurdán el Presidente del Gobierno, Excmo. Sr. D. Miguel Primo de Rivera.

congregado en la Plaza de Federico Rahola, tributaron al Ilustrísimo Sr. Obispo una cariñosísima despedida. Visiblemente emocionado, dió el Sr. Obispo las gracias a todos por las atenciones con que le habían colmado. Al tomar el auto que debía conducirlo a Selva de Mar, un ¡¡Viva el Sr. Obispo!! espontáneo salió de los labios de todos los concurrentes y una nutridísima salva de aplausos resonó hasta que los pliegues de la carretera ocultaron el auto que se llevaba al Sr. Obispo.

Puedo asegurar, por haberlo oído de sus labios, que salió encantado de esta población, no sólo por la magnificencia de nuestro Templo Parroquial y situación verdaderamente espléndida de la casa rectoral, si que también por las bellezas naturales que adornan a nuestra Villa, limpieza y blancura de los edificios y corrección exquisita de sus habitantes. También el Sr. Obispo se llevó las simpatías de todo este vecindario, pues a su paso por las calles de esta población recibió continuamente inequívocas muestras de cariño, de respeto y afecto.

## La visita del Obispo en Cadaqués

El pasado domingo, día 10 de los corrientes, a las 10 y media de la mañana, procedente de Pau y acompañado por nuestro Párroco Rdo. D. Juan Sala, llegó a esta Villa el Ilustrísimo Sr. Obispo de la Diócesis, Dr. Vila Martínez, para practicar la visita Pastoral y administrar el Santo Sacramento de la Confirmación.

Esperaban al Ilustrísimo Prelado, a la entrada de la Población el Clero parroquial, el Magco. Ayuntamiento en corporación, los Sres. Juez y Fiscal Municipal, Jefe de Telégrafos, Administrador de Correos, Presidente de la Sociedad La Benéfica, Contra maestro de la Ayudantía de Marina, Jefe del Puesto de la Guardia Civil e individuos a sus órdenes, Jefe del Puesto de Carabineros con los carabineros francos de servicio, niños y niñas de las Escuelas Nacionales, niños y niñas de las escuelas del Patronato del General Escofet y Hermanas del Santísimo Rosario, niños del Pósito Pescador, todos con sus banderas y estandartes y acompañados de sus maestros, y numerosísimos particulares de todas las clases sociales.

Al apearse del auto el Ilustrísimo Sr. Obispo, la orquesta local tocó la Marcha Real, y una nutridísima salva de aplausos de todo el pueblo congregado en la Plaza de Federico Rahola, resonó al terminar la misma. El Sr. Cura Párroco, Rdo. D. Juan Sala, hizo la presentación de las Autoridades al Ilustrísimo Sr. Obispo; y el Sr. Alcalde D. Moisés Serriñana, pronunció un expresivo saludo de bienvenida, y al ponerse en nombre de la Villa a las órdenes del Sr. Obispo, le deseó le fuera grata su estancia en ella, y que el cumplimiento de su Sagrado Ministerio fuera fuente inagotable de bienes morales y espirituales para nuestro querido Cadaqués. Le contestó el Ilustrísimo Sr. Obispo agradeciendo mucho la buena acogida que le dispensaban y prometiendo elevar sus preces al Altísimo, para que se realizaran los buenos

deseos del Sr. Alcalde. Acto seguido oró breves momentos en un magnífico altar levantado en la acera del Hotel Miramar, donde se revistió, organizándose una procesión, formada por el Clero Parroquial, el Ilustrísimo Sr. Obispo bajo palio, las Autoridades y la mayor parte del vecindario, y con acompañamiento de la orquesta local, se dirigió a la Iglesia Parroquial donde practicó las ceremonias del Ritual y visita de la Iglesia, pronunciando su Ilustrísima un elocuente y sentido sermón, agradeciendo el buen recibimiento y haciendo resaltar la gran impresión que le había causado nuestro Templo Parroquial y especialmente su altar mayor por su belleza. Por la tarde, después de la función religiosa, visitó el cementerio y la Capilla de San Baudilio, y seguidamente el oratorio de la Torre «Lo Castell», propiedad de la familia Marif-Codolar.

El lunes, día once, a las siete de la mañana, se celebró la Comunión General muy concurrida; y a las diez, administró el Santo Sacramento de la Confirmación a 323 niños de ambos sexos, actuando de padrinos el Sr. Alcalde D. Moisés Serriñana, y la distinguida Sra. D.<sup>a</sup> Maria Lorenzo de Pont, esposa del concejal D. Manuel Pont, hijo del Presidente de la Diputación D. Onofre. Terminado dicho acto, visitó el Santo Hospital y las Casas Consistoriales, teniendo frases de elogio por el buen orden y limpieza que observó en todas partes. Por la tarde visitó todas las escuelas, pronunciando en cada una de ellas sentidas palabras de afecto a los niños y a sus maestros, recomendando se asociara siempre la Religión a la labor pedagógica que en ellas se desarrollaba.

D. Onofre Pont, que llegó de Madrid el día 10 por la noche, acompañó al Ilustrísimo Sr. Obispo durante todos los actos del lunes y martes.

El martes, día 12, a las nueve de la mañana, las Autoridades y numerosísimo público

### RAMIRO RIERA

CONTRATISTA DE OBRAS  
Calle Unión, número 22, piso 1.º

### LLANSA

## Los pintores

Dijo H. Taine: El oficio es duro. Hombres de cumplidos los cincuenta años que tienen un nombre célebre, apenas gana 10.000 ptas.

Hacia los treinta años, después de diez años de constantes estudios se empieza a producir; en este momento hay que vender y para vender es preciso que bajo el artista se encuentre un comerciante. A los cuarenta años, si se tiene un verdadero talento y se cuenta con amigos en los periódicos, se puede abrir paso a fuerza de reclamos y exposiciones. A los cincuenta años se gana algún dinero y se tiene reumatismo.

Disminuye cada año el número de verdaderos aficionados. El gusto ha descendido desde que la división de las herencias desgajó las grandes fortunas y las ganancias de la Bolsa ensucian la sociedad con ricos necios y mal educados.

Para obtener éxito se necesitan tres suertes: lo primero es que en la Exposición cualquier rico burgués diga: Compró. La segunda suerte es que sea amigo de gastar y sepa lo que compra y que su mujer no diga que no. La tercera es que los amigos del burgués, habiendo almorzado antes el cuadro, por no querer ser menos que él, encarguen otros semejantes.

Muchos están gastados. Hay quien emplea el verano entero en acabar un estudio; raspa, vuelve a pintar, vuelve a raspar, acaba por perder la sensación verdadera; se vuelve irritable, habla febrilmente a sacudidas, como un hombre que sale de un ataque de nervios.

Algunos se resignan hacer comercio: embadurnan cuadros a 50 pesetas. Otros se vuelven a su provincia, hacer mo verse a sus parientes, obtienen el encargo de pintar re-

tratos. A veces el Consejo departamental, que tiene la intención de querer proteger las artes, otorga una pensión de 500 pesetas. Las pequeñas ciudades empiezan a celebrar Exposiciones, y así se forman «famas municipales».

La mayor parte son nervios respecto a su talento, como las mujeres hermosas respecto a su belleza. He conocido a uno, dejar caer los brazos, llorar casi, al leer la crítica de sus obras.

Es menester ruido, gloria; sólo con eso se puede ir tirando y sentar plaza de triunfador.

Hay que añadir a eso muchas miserias, sobre todo las que proceden de las mujeres; tontas o de talento; saben ellas que los artistas verdaderos son hombres admirables, buensísimos; es su llaga.

Cuando los admiradores y aficionados han encontrado al pintor en cierto mundo, popularidad, etc., y su tipo y traje tienen un corte conveniente y elegantísimo, no pueden ya ofrecer, ellos y ellas, menos de 1.000 pesetas por un cuadro.

Casados o no, viven con entera independencia de espíritu, con el alma llena de sinceridad y abnegación.

Siendo la carrera del artista profesión de espiritualidad y una labor en que trabaja el corazón, no la malicia, luchando dentro el actual y pestilente ambiente materialista que nos rodea, verdaderamente el oficio es duro, durísimo.

LORENZO BRUNET.  
Artista pintor-dibujante.



### RESEÑA HISTORICA DE LA VID Y DE SUS ENFERMEDADES

III

En tierras de gran fertilidad, como algunas de Oriente y aun de Europa, era natural que la vid alcanzase un desarrollo extraordinario, según lo vemos todavía en ciertos puntos. Así del tronco de este arbusto, que Teofrasto clasificaba entre los árboles, pudieron hacerse obras que ahora nos parecen imposibles. En tiempo de Plinio existía en «Populonium o Populonia», sobre cuyas ruinas se han levantado, según se cree, la moderna ciudad de Piombino, en Toscana, una estatua de Júpiter hecha de una sola cepa y que contaba ya entonces largos siglos. Otro templo consagrado a la misma divinidad en Metaponto, en el golfo de Tarento, estaba sostenido por veinte columnas que eran otros tantos troncos de parra, y la escalinata del celeberrimo de Diana en Éfeso, se hizo también con tablas de una sola vid de Chipre, en cuya isla adquiría esta planta una magnitud colosal, según advierte el naturalista romano. (Véase Plinio, lib. XIV, cap. 2).

En nuestros días parecerá una fábula que los antiguos hicieran tanto aprecio de la madera de la vid. El mismo Plinio dice que ninguna otra se conserva por tan largo tiempo. De esta verdad da testimonio la catedral de

Rávena, erigida por Teodorico a principios del siglo VI, y cuyas grandes puertas, construidas con tablones de parra de más de dos toesas de altura y diez o doce pulgadas de ancho, se han mantenido intactas por espacio de 1300 años, viéndose hoy todavía restos de este venerable monumento del reino vegetal.

Un arbusto tan precioso debía existir naturalmente y ser objeto de estima en todos los países cuyas condiciones fuesen favorables a su propagación. España y las Galias tuvieron también viñedos, y sobre una y otra de estas provincias occidentales de Roma debemos decir algunas palabras.

¿Quién trajo la vid o la cultivó primero en nuestra patria? ¿Fue por ventura aquella raza misteriosa cuyos últimos y venerables restos habitan ambas vertientes de los Pirineos occidentales, y hablan un idioma extraño que no tiene relación conocida de parentesco con ningún otro del mundo? Pero, ¿de dónde procedía esa familia éuskara, la primera que pisó el suelo de la Península?

Nadie lo sabe y es de presumir que nadie lo sabrá nunca. Acaso el Océano, cuyas olas cubrieron un día la famosa Atlántida, si son dignas de crédito aquellas tradiciones que revelaron a Platón los sacerdotes egipcios, guarda para siempre este secreto impenetrable en el fondo de sus abismos. ¿Trajeron la vid los iberos, confundidos generalmente con los primeros pobladores de nuestra patria y que en un período desconocido aportaron a nuestras playas, haciendo sentir su acción y su influencia en la región oriental de la Península únicamente, aunque dieran su nombre a todo su territorio? ¿Debemos el cultivo de la vid a los Fenicios o a los Griegos que en épocas diversas fundaron colonias y establecieron factorías en muchos puntos de la costa meridional de España, desde Gades hasta el Pirineo? Es imposible contestar satisfactoriamente a estas preguntas. Lo único que parece incuestionable es que los primeros pobladores o colonizadores de España no procedían, como los Celtas, de latitudes frías, ni penetraron en el suelo patrio por la cordillera pirenaica. Debieron, pues, traer unos u otros, del Oriente o del Mediodía, un arbusto, para cuyo cultivo se prestaba admirablemente nuestro clima y que desde los primeros tiempos del género humano representaba un papel tan importante en la agricultura de los países cálidos y templados del mundo antiguos.

La introducción de la vid en la Galia se atribuye, lo mismo que la del olivo, a la colonia focense que fundó la ciudad de Marsella. Se ha querido poner en duda este origen y se ha supuesto que la viticultura era ya conocida en aquel país, porque el jefe de la expedición griega que estableció la antigua «Massalia», había recibido una copa de agua y vino en señal de preferencia sobre todos sus pretendientes, de manos de la hija de Nann, reyezuelo de las tribus galas que habitaban en las bocas del Ródano.

Los autores que refieren esta romancesca aventura, no están de acuerdo sobre la naturaleza del líquido que contenía aquella copa presentada por la doncella segobriga al afortunado extranjero. Pero, admitiendo que realmente fuese vino, esto no significaría que se cosechase en el país. Podía haber sido

importado de España o de Italia y podía también ser un presente del mismo navegante griego que había encontrado allí noble y generosa hospitalidad.

En la España antigua, el cultivo de la vid tomó un gran desarrollo y los vinos de esta provincia romana llegaron a adquirir justa y merecida celebridad. Estrabón dice que los viñedos eran abundantísimos, lo mismo que las plantaciones de olivos e higueras, en toda la región que mira al Mediterráneo, y que también se veían muchas en el interior. De nuestros vinos, los más afamados eran los de Tarragona, de Laurona, que se cree es la moderna Liria, en la provincia de Valencia, y sobre todo los de las Baleares, que competían en méritos con los más célebres de Italia. El territorio de la Laletania, o «Laietania», según la corrección que acaba de hacer de esta palabra uno de nuestros más eruditos y respetables arqueólogos, territorio que comprendía la actual provincia de Barcelona, era conocido por la grande abundancia de sus vinos. No sería menor la de Cosetania, cuya capital era la antiquísima ciudad de Tarragona, cuando Silio Itálico la llama por excelencia la región de las viñas, y sólo prefiere a sus productos los de la tierra del Lacio. El poeta Marcial encomia igualmente los vinos de Tarragona. Confiesa que son inferiores a aquellos famosos del Sur de Italia, que con los nombres de «Falernum, Setinum, Coecubum, Massicum», adquirieron entre los antiguos una importancia sólo disputada por el «Chium, el Pramnum, el Lesbium» de la Grecia, pero sostiene que pueden competir con los mejores de Etruria.

No alcanzaron igual nombre los productos de la viticultura de los celtas o galos. El clima de la moderna Francia, donde ahora se obtienen vinos de tan alta estima, era considerado entonces como impropio para el cultivo de la vid, y el geógrafo Estrabón creía que el fruto de esta planta no podía llegar a perfecta madurez más allá de las Cevenas. La vid florecía sobretodo en la Gotia Narbonense. Plinio se queja de los procedimientos defectuosos y hasta nocivos que allí se empleaban para la vinificación, y sólo concede algún mérito a los productos de la comarca de «Beterrae», que es la actual Béziers, añadiendo sin embargo, que su fama no había salvado nunca las fronteras de la Galia. De los de Marsella tenían los antiguos un concepto más desventajoso todavía. Marcial los llama detestables en uno de sus epigramas y en otro aconseja al que tenga la desgracia de verse obligado a mantener una turba numerosa de parásitos o de famélicos clientes, que les haga servir los vinos «ahumados» e ingratos de la ciudad focense.

(Continuará).

**COMPRA-VENTA de**  
TRIGO, AVENA, HABAS Y DEMÁS CEREALES DE LA ACTUAL COSECHA

SE PAGAN LOS MEJORES PRECIOS

**Juan Lloveras Bret**

CALLE DE LA MURALLA, 9

TELÉFONO NÚMERO 438

**FIGUERAS**

# BANCO de FIGUERAS

de L. VERGÉS VILANOVA

Corresponsal de la BANCA MARSANS de BARCELONA

CAMBIO DE MONEDA.—Compra y venta de francos y oro a tipos limitados.—COMPRA Y VENTA de valores con entrega de los títulos en el acto.—Negociación de cupones, giros, cuentas de ahorro y demás operaciones de Banca. — — ECONOMÍA, CONFIANZA Y RESERVA.

Plaza Pi y Margall (La Palmera) -:- FIGUERAS

## ALMACEN DE PAPEL

### CASA JORDA

Papeles de todas clases - Cartones - Libretas - Libros rayados y tarjetas  
Objetos de escritorio

Cort-Real, núm. 13 ————— GERONA

# CLINICA DENTAL

A CARGO DEL DENTISTA JULIO MATEU  
(Sucesor de R. Viñas)

Calle Nueva, 9 ————— FIGUERAS  
(VISITA DE 9 A 1 Y DE 3 A 6)

**BANCA ARNÚS** - - Sucesora de Evaristo Arnús  
Fundada en 1848 - BARCELONA  
Casa Central: Plaza de Cataluña, 22.-Casa Matriz, Pasaje del Reloj

Sucursales en Balaguer, Berga, Cervera, Gerona, Igualada, Lérida, Manresa, Olot, Puigcerdá, Solsona, Tárrega y Vich

SUCURSAL EN FIGUERAS: Casades de Códol, núm. 15. - (Rambla)

BANCA-BOLSA-CAMBIO — — — Cámara acorazada con departamentos de alquiler

NEGOCIAMOS LOS CUPONES VENCIMIENTO CORRIENTE—Compra venta al contado de toda clase de valores de contratación corriente con entrega de títulos en el acto.

## Vendo casa de comidas y bebidas bien situada

### Vendo dos solares bien situados con cimientos de hormigón

## Razón Junquera, 34, bajos

# UN HOMENAJE

El pasado domingo, día 10 de los corrientes, se celebró en esta población una Fiesta-Homenaje para honrar la memoria del hijo preclaro de nuestro pueblo, D. Joaquín Bech de Careda y Olivas, Alcalde que fué del mismo por espacio de más de treinta años.

Fueron actos principales de dicha fiesta el oficio solemne celebrado en la iglesia parroquial, con asistencia de las autoridades locales y familiares del Sr. Bech de Careda, en el que platicó larga y elocuentemente el distinguido orador sagrado Dr. Burgas, de Figueras, haciendo bien ostensibles las grandezas de España, sobre todo del Empurdán y vertiendo frases de puro elogio a la memoria del homenajeado.

Seguidamente del oficio, las autoridades, de las que formaba parte una distinguida Comisión de la Diputación provincial de Gerona, representaciones de las entidades de la localidad con sus estandartes, niños y niñas de las escuelas correctamente formados con sus maestros, y pueblo en general, se trasladaron a la entrada de la población, recibiendo al Excmo. Sr. Gobernador Civil de la provincia y a continuación al Excmo. Sr. Capitán General de la Región.

Luego de efectuadas las oportunas presentaciones y dada la bienvenida a la Superior Autoridad Regional por un discípulo de la Escuela privada que con tanto acierto dirigen los Hermanos de las Escuelas Cristianas, dirigióse la comitiva presidida por las Autoridades Superiores mencionadas, y a los acordes de la música, a la calle Nueva, la cual desde la memorable data de ayer ostentará el nombre de D. Joaquín Bech de Careda y Olivas, y, previos los elocuentes discursos del Sr. Alcalde D. Francisco Estela y de D. José Bech de Careda y Olivet, hijo del homenajeado que habló en nombre de la familia, se procedió por el Excmo. Sr. Capitán General D. Emilio Barrera, al descubrimiento de la lápida, en la que el escultor supo muy bien entranar el busto del bienhechor tantas veces añorado, todo lo cual se realizó con los vivas y aplausos de la multitud presenciadora de tan solemne acto.

Seguidamente subieron a la tribuna levantada al efecto, tres niños de la dicha Escuela Cristiana y recitaron una poesía alusiva a las inmejorables cualidades del Sr. D.

Joaquín Bech de Careda, la que mereció una estrepitosa salva de aplausos de la concurrencia. Luego hicieron uso de la palabra los Excmos. Sres. Gobernador Civil y Capitán General, felicitando al Sr. Alcalde y compañeros de Consistorio por haber organizado con tanto esplendor el acto que se celebraba, alentándoles para que procuren imitar lo realizado por el Sr. Bech de Careda, siendo buenos administradores del peculio municipal que lo es del pueblo, dirigiendo elocuentes y conmovedoras frases a la memoria del gran patricio que se honra y a la familia de éste allí presente, manifestando que si bien en los presentes momentos el recuerdo del ser amado les producía honda amargura, podía colmarles de satisfacción la prueba de cariño y adhesión que el pueblo le tributaba enalteciendo las muchas virtudes de tan noble caballero, modelo de ciudadanos.

Terminado el acto se ofreció a las distinguidas autoridades, por los Sres. Bech de Careda Hermanos, un espléndido banquete, siendo muy oportuno al principio de éste la llegada del Excmo. Sr. Presidente de la Diputación provincial D. Onofre Pont, ilustre Diputado Sr. Ferrán y el Sr. Soler, Director del periódico LA COMARCA de Figueras, que regresaban de Madrid después de gestionar asuntos de mucho interés para el Empurdán. En el champán se pronunciaron también elocuentes discursos. El Excmo. Sr. Presidente de la Diputación, dijo:

«Acabado de llegar, sin fatiga en el alma, aunque tenga el cuerpo rendido, quiero saludar primero a V. E., Sr. Capitán General, por la alta significación que le dáis a este acto; y al Sr. Gobernador Civil por la autoridad que le presta.

No vengo fatigado del alma, porque en la corte he visto el mucho prestigio de que goza el Empurdán; y porque allá he podido comprobar como se ponía cariño a nuestras múltiples peticiones, las cuales he llevado junto con mis estimados amigos, el incansable ponente de obras públicas de la Diputación, D. José Ferrán, y este diligente muchacho que todos conocéis, Soler.

Muchísimo ha contribuido en las facilidades obtenidas, la valiosa e inapreciable recomendación de nuestro Excmo. Sr. Capitán General, muy estimado y querido por el

Excmo. Sr. Presidente del Consejo.

Y con esa alma satisfecha que traigo, quiero rendir toda la pleitesía que merece un dignísimo patricio, cual lo fué D. Joaquín Bech; condiscípulo y entrañable amigo mío, y a quien quise siempre con el único cariño con que sé yo querer, con el de todo mi corazón.

De aquel entrañable y querido Quim, no debo ser yo quien diga los muchos beneficios con que colmó a su pueblo; que hablen sus muchos y filantrópicos hechos, en vez de mi modesta palabra. Yo sólo diré que era un caballero, con todo el valor de esa palabra; y que fué, y es, el padre de esos prudentes varones, de los cuales tuve la fortuna de poner uno, como sustituto, en mi puesto de diputado.

Nada más, queridos amigos y nobles gentes de corazón, yo con mi presencia quiero testimoniar dos cosas: el sentimiento del amigo por la pérdida del buen compañero; y el tributo de la Provincia a su memoria, encarnado en el cargo que inmerecidamente ostento.

Sea perenne, el recuerdo de ese hombre que amó siempre la Patria.

¡Viva Agullana!  
¡Viva España!»

El diputado Sr. Ferrán pronunció estas lacónicas, pero sentidas palabras:

«Aunque se hubieran puesto de por medio los elementos y la imposibilidad, yo hubiera forzado a mi voluntad para que rompiera los imposibles y condujera mi humilde persona a prestar homenaje a un nombre que es todo un símbolo y que tiene toda la honradez inmaculada de esa comarca laboriosa que nos llama con su ejemplo y se dice Empurdán.

D. Joaquín Bech fué uno de estos hombres que dieron toda su voluntad, todas sus energías y entusiasmos por esa bella tierra de hospitalidad y fraternidad.

Nosotros todos debiéramos querer saber imitarle ahora que pasamos unos tiempos de crisis de sentimentalismo.

Por eso yo que no soy orador, con estas mis palabras expreso toda la mucha devoción que en mi sienta hacia los nombres ilustres que reviven todo un pasado y son un ejemplo para el porvenir».

El Sr. Soler, instado por D. Onofre Pont, hizo uso de la palabra con sentimiento lírico, parafraseando la egregia figura de D. Joaquín Bech de Careda, de quien veía la continuidad en el honorable Presidente de la Diputación. Enlazando su frase a la idea de los hijos pródigos separados del regazo nacional, tuvo hermosas palabras para los equivocados, terminando con una digresión sobre una «apostilla» ocurrente de su querido amigo el Excmo. Sr. Gobernador.

Esta primera autoridad recogió la alusión, haciendo suyos los éxitos y triunfos de sus buenos amigos y siguiendo con palabra cálida en el elogio del homenajeado.

El Excmo. Sr. Capitán general, pronunció uno de sus más bellos discursos, siendo su pensamiento capital el del que en esta vida todos hemos pecado y que el perdón nunca se ha de negar a los arrepentidos.

Su discurso culminó al referirse al patricio que se honraba con aquel acto.

Contestaron el Sr. Alcalde en nombre del Ayuntamiento y D. Joaquín Bech de Careda y Olivet en nombre de la familia, testimoniando la más sincera adhesión y vivo agrado.

con la presencia de sus Excelencias el máximo realce. decimio por haberse dignado asistir a los actos que se celebraban.

Terminado el banquete se despidieron amablemente las Superiores Autoridades, continuándose la fiesta en el pueblo con mucha animación.

CORRESPONSAL.

CUPONES

del vencimiento 1.º Octubre El Banco de Figueras de L. Vergés Vilanova los paga ya todos.

Nuestra es la culpa

Pasó la fiesta del libro como suelen pasar todas las fiestas; con algo de admiración y regocijo, pero sin semilla germinadora que resucite y engrandezca nuestra situación cultural.

Triste es confesarlo. El amor hacia los libros, que son nuestros mejores amigos, como hay quien asegura, y yo lo creo, es deficientísimo.

Bien claramente nos lo han manifestado los libreros de Barcelona en cierta interview con los periodistas.

El ochenta por ciento de los consumidores son mujeres: y mujeres menestrales, humildes, que se solazan y cautivan, no con novelas o libros de reconocida firma, sino con novelitas blancas, eróticas en su mayoría, para que las conmueva, al parecer, y haga sentir la verdadera felicidad de sus deudos amorosos e ilusiones.

Exceptúanse, como es natural, los libros de reconocido valor literario; cuatro o cinco no más... que se venden, y que no pueden temer la ruina sus preclaros y afortunados autores; los demás, los otros libros, desamparados, son víctimas de las telarañas e inmundicias de los establecimientos, y quizás de otros errores, que la voluntad detesta y el mercantilismo aplaude como intruso, como polilla que merece tal fin, aunque realmente se halle con sus hermanos, los hijos del cerebro.

Si tales diferencias existen entre los amantes de la cultura, ¿qué pueden decir de la fiesta del libro los autores ignotos, que para alcanzar la base, no la cúspide, como su deseo es, después de arrastrarse como el escarabajo entre las finieblas, a pesar de su reconocida voluntad, tienen que retroceder, porque les ciega la ingrata luz del astro rey, que los posterga sin escuchar su derecho a la vida, la querida vida, que cantan con igual amor que la cantan los demás mortales?

¿No es tristísimo, que siendo alma, y corazón, y hermanos de los demás seres racionales, de juicio cabal, y obra del mismo Dios, no se les considere y asigne un puesto, aunque humilde fuera, para convivir y consagrar a un solo fin sus esfuerzos e ilusiones ante el trono de la verdad, la belleza, del amor y de la vida?...

Por tal razón, he dicho que pasó la fiesta del libro sin germinación fructífera; y no por falta de voluntad, magnificencia, fe ni organización, no; sino que embelesados en el re-

L. Sala Oliveras - Médico

Análisis clínicos — Electroterapia

Horas de consulta: De 11 a 1 y de 6 a 8

Plaza Comercio, 17 -:- FIGUERAS

cuerto de nuestro inmortal Cervantes, se olvidaron, como los libreros en sus estanterías, del lastre, del verdadero autor, del que a veces cuando no puede producir, deja cual cruel estela el fruto de sus inmensos sacrificios a la posteridad, que lo recoge y devora con fruición, lo mismo que devoramos hoy, como sabia experiencia de los seres ingratos de su tiempo, la obra cumbre del bizarro «Manco de Lepanto»: su «Quijote de la Mancha».

Aprendamos de la ingratitud, y no seamos idólatras de ella, si queremos hallar el derrotero de nuestro bien con el amor a los libros, que éstos sólo nos conducirán a la verdad y a la vida siempre que los leamos uniendo al auxilio de los ojos los latidos de nuestro corazón, pues si por desgracia nos paramos para analizar el oropel de sus cubiertas, será tiempo perdido, al querer analizar lo que por no tener importancia está propenso para el lector amante a no penetrar en los verdaderos arcanos de la inteligencia humana, que generalmente está en su interior, no en las cubiertas.

¡Qué no se lee!—dicen los libreros barceloneses—yo lo creo.

¿Para qué?... Precisamente he observado, que aquellas personas que más necesitan los libros para refrescar su inteligencia, para remozar su espíritu, para defenderse de las innumerables contingencias de los tiempos, son precisamente, sin razón, desde luego, los que más denigran al escritor que despunta en bien de la instrucción; y hasta se atreven a llamarle «Bárbaro»... sin que a pesar de su incorrecto proceder, sepan recatarse, ante menores incluso, de concupiscencias, que un buen libro, seguramente alguno de los que critican, les hubiera librado de su relajamiento en la moral.

Nuestra es la culpa, si; por no hacerles oídos de mercader, cual se merecen; y ya pueden celebrarse fiestas del libro, por un puñado de españoles de buena voluntad y conscientes de sus actos, que mientras exista el horror a los libros, a nuestros mejores amigos, no lo dudemos; estamos perdidos del todo... y nuestra será la culpa.

ENRIQUE DE BUEN VALEX.

A cala Vila no s'entenen

Me direu si d'algun temps ençà ha caigut damunt la «nostrada» ciutat alguna plaga que l'haja ensopida? Us ho pregunto, perquè de un cert temps cap ací, a Figueras, s'hi nota una nyonya d'aquelles tan empalagoses que àdhuc als cans patarrellis els hi fa mandra de espolsar-se les puces que s'encasten com agafets de roba nova.

—Doncs, si no és pas per alguna causa de estrambòtica malura, l'ensopiment que aclapa para les energies ciutadanes, no en sabem pas explicar-nos-en el «quid».

I encara més; quan es veu que en tothom hi ha el desig de que aital estancament se trenqui, i les coses surtin, no de mare, sinó del marasme endropidor que tan enfarfega, és bo de veure com tots ne protestem, però ningú hi posa remei per a sortir del pas.

Sinó, anem a pams i comencem de canar. No fa pas molt temps que pels entorns del nostre diari hi cauen bombes de protesta, com si fóssem entremig de la gèntada que corre de boca terrosa als grans abundosos que cauen en un bateig d'aquest de ric de poble on se despulla la hisenda tirant la casa per la finestra com vulgarment se diu.

Aquestes bombes protestatàries que cauen a l'entorn nostre, de primer no n'hi férem gaire cas, car anàvem convençuts que eren grans de pedregada d'istiu nats en el ventre d'alguna nuvolada rogenca i verinosa que havia somniat en desfer la quietud habitual de la nostra contrada.

Però cal, se veu que la «turmenta» no és pas cosa de bromes, sinó senyal de tempestat i nugolada desavinenta de les més sèries i perilloses.

Fa ben pocs dies que sobre del nostre sempre ben humorat Director, hi caigueren unes «pües» una mica gaire bé extremades.

Tres o quatre concejals—ben cert que són més, però no ho vull dir—estaven reunits en mena d'assemblea permanent i al mig d'un dels nostres carrers més cèntrics.

El nostre Director passava de llarg, amb el cap sobre les espatlles i fantasejant què sap si fruites, però quelcom sempre potser nutritiu, corporal o moralment. De sobte els reunits varen clisar-lo, i de primer amb el bisbiseig usual, després francament pel nom, li retingueren l'atenció.

S'atança cap al grup nombrós que celebrava assemblea en ple aire i a l'esguard dels vianants que trafiquejen per la vila.

Encara no hi era lluny d'unes curtes passes, quan ja s'oïren els laments per l'enso-



vida situació «nostrada».

Què si naps, que si cols, que si xiribies, que si fasols. Què si en Pau, que si en Pere, que en Berenguera. N'haguessiu volgut de recriminacions. Què no som niú! Què mana aquell o aquell altre! Què ço dels bombers no pot anar pitjor! Què cloaques, què aceres, què urinaris, què electricitat, què les aigües i les pessetes que costaran, què les escoles! Què se jo quantes coses més li digueren al nostre Director, que no m'ho ha acabat de contar, perquè ja el cap li giravoltava de tant pessimisme com preocupava a aquella petita assemblea que se celebrava al mig del carrer.

La sombra d'una dimissió els esfereïa, els atemorïava i espavordia. Oh! santa dimissió voluntària o forçada, i què en resoldries de coses!

Tots els veïns sentim i notem una maror a cala vila, i molts la sabem; però mai ve el cop de ganivet segur, que desfaçl l'embolic i remeï tot el mal, i ens punxi i ens faci avançar.

Quan serà això bon Déu? Féu que ploqui set vegades sobre taulat, i que les aigües ragin per les canals dreteres.

Aquell jorn aixecarà set parenostres al cel  
EN VICENS DE PERACALS.

## Asociación de Música

CONCIERTO INAUGURAL de CURSO

Mercedes Plantada - Liederista

Federico Longás - Pianista

El viernes del corriente octubre la eminente liederista Mercedes Plantada inaugurará el IV curso de nuestra Asociación, acompañada al piano por el portentoso artista Federico Longás, cuyos méritos artísticos son ventajosamente conocidos de nuestro público.

No por ello deja de ser muy interesante

una breve divulgación biográfica, no tan conocida como su faz divina y su gentil figura que permitirá justificar una vez más los altísimos méritos de tan eminente artista y su definitiva consagración entre la legión de artistas geniales.

Mercedes Plantada, nació en Barcelona, donde desde muy jovencita hizo su educación musical dedicando sus preferencias y entusiasmos por el canto en sus diversas manifestaciones, debutando en mayo de 1905 en la Asociación de Música da Camera de Barcelona.

Muchos de los «lieder» que figuraban en aquel programa perduran hoy todavía en el copiosísimo repertorio de la artista.

Plantada alternó simultáneamente con sus conciertos el estudio de la declamación italiana y obras escénicas. El día de Navidad de 1913 debutaba en el Teatro Eretenio de Vicenza cantando el papel de Elsa de Lohengrin mereciendo ovaciones estripitosas que interrumpían amenudo su labor artística. Lo cual le valió prorrogar la contrata hasta 24 representaciones de aquella obra, alternadas con las de otras óperas, entre ellas «Juana», del Maestro Pedrollo, que estrenó, dando de ella también un número considerable de representaciones.

Su voz vibrante y potente triunfó siempre.

La declaración de guerra puso término a la vida teatral de esta artista, obligándola a renunciar numerosas contratas que tenía firmadas para San Carlo de Nápoli, Vareso, Milán, etc.

Desde entonces acá, Mercedes Plantada ha dado un número incalculable de recitales que le han valido éxitos triunfales.

Ha colaborado en la Orquesta Pablo Casals bajo la dirección de Strawinsky, y aun del mismo Maestro Casals; con Ricardo Strauss; Manuel de Falla; Lamote de Grignon y otras celebridades mundiales.

Esta excelsa artista tan rica en tesoros de cultura musical hace galas de su arte en la dicción de canciones del más variado estilo, época y escuela, llevándose hacia las más

elevadas mansiones las almas de aquellos que devotamente la escuchan. El repertorio de esta gran artista, copiosísimo y selecto abarca desde Monteverdi y Bach hasta los más audaces compositores modernísimos.

## Federico Longás

Este joven pianista y compositor es una de las figuras más sobresalientes de la actual generación musical de nuestro país.

Longás es natural de Barcelona; aprovechado discípulo de los llorados Maestros Malats y Granados. A los 12 años daba su primer concierto en Zaragoza y a los 15 años conseguía por unanimidad en Barcelona el premio Riesler (un magnífico piano de cola) otorgado por el Jurado presidido por el propio Eduardo Risler.

Asimismo colaboró con Manén, Casals, Kreisler, Tita Rufo, Barrientos, Graciela Pareto y muchísimas otras figuras de primera magnitud.

Como compositor, lleva escritas un centenar de melodías para canto y piano, un concierto para piano y orquesta, un Cuarteto de cuerda, una Sonata para piano y violín, etc., etc.

Estos dos artistas honrarán nuestra Asociación el viernes día 22 con todo el esplendor de que es capaz su divino arte.

C.

## Venta inmejorable

# Motocicletas

a precios nunca vistos

### Ultimos modelos

Razón en esta Imprenta

Fábrica de Bebidas Gaseosas

# M. CAMPS DALFO

GARANTIZADOS TODOS SUS GÉNEROS

Sifones - Gaseosas - Jarabes

Especialidad con exclusiva de la "Champanilla"



EXPORTACIÓ  
ALS  
MERCATS  
DE  
ULTRAMAR

LA ESTRELLA  AMERICANA

**Fábrica de pastes per a sopa**

**Antigua Casa Pomés.--Caamaño, 10 :: FIGUERES**

La nostra elaboració de pastes alimentícies, com a finíssimes de paladar i exquisit "bouquet", fa que ellestrobin entre els seus consumidors un excel·lent acolliment.

Al mateix temps, i a benefici del públic, fem un crit a tota la comarca per a que compri tots els dies de mercat en aquesta casa amb gran rebaixa de preus

**RATAS - RATONES - TOPOS**

os libraréis de sus perjuicios usando el

**«Raticida Claramunt»**

Inofensivo para el hombre, animales domésticos y ganado.—Indicado para ser usado en las habitaciones, graneros, corrales, cuadras y en el campo.—Precio del frasco, 3'50 ptas.

Dirigirse a: Instituto Claramunt, Bailén, 8 ::: BARCELONA

**Industrias BABEL Y NERVION**

Gasolina «El Clavileño»

Aceite para motores Diesel marca «Sansón»

Capital: 20.000.000 de Pesetas

Refinerías de petróleo y gasolina en Bilbao, Alicante y Valencia

DEPOSITARIO: **JOAQUIN GUILLAMET**

Almacenes de carbón vegetal y cok

**CALLE NUEVA, 135, Tel. 350 — FIGUERAS**

Hay en venta varias casas en Perpiñán y grandes heredades dentro del Mediodía de Francia, compuestas de edificios para el propietario y el colono, y grandes extensiones de terreno con las maquinarias y caballerías para su explotación agrícola de grandes rendimientos, y precios desde 20.000 a 1.000.000 de francos, con facilidades de pago.

PARA INFORMES: AL PROCURADOR  
LAGRESA :-: FIGUERAS

## Alrededor de una promesa

Aunque «Las Noticias» pone expresamente la indicación terminante a la sección de sus Paradojas, de que queda prohibida en absoluto su reproducción; nosotros nos atrevemos a delinquir contra lo indicado, porque queremos tanto a nuestra tierra y sabemos el gran amor que también por ella siente el ilustre crítico y escritor Sr. Tintorer, autor que es del artículo que con muchísima devoción y gratitud recogemos.

Perdónenos el querido amigo Sr. Tintorer. El prestigio de nuestra tierra bien vale una transgresión.

### CABO CREUS

Entre peñascales, nada más que a unos cuarenta metros de altura sobre el nivel del mar—que le rodea casi por todas partes, bañándole eternamente por todas ellas con sus furiosas espumas—, se levanta el faro de Cabo de Creus. Una plazoleta circular, con barandilla; en el centro, la casita blanca con sus cuerpos salientes y sus, al parecer, puentes y entrepuentes, palos y agujas, cual si fuese un navío. Cuarenta metros de altura nada más, y, sin embargo, el panorama que desde allí se divisa es dilatadísimo. Uno de los panoramas más imponentes, más hermosos que la provincia de Gerona, tan rica por naturaleza bajo este aspecto, ofrece al turismo.

La línea de la costa sinuosa, cortada y recortada por fijeras trémulas, fijeras extravagantes y caprichosas, línea blanca intranquila se dibuja por un lado y otro lado hasta el infinito. Toda la Costa Brava a los pies de San Pedro de Roda, la montaña altiva, por la parte de España y más allá aun; el faro de Portvendres, compañero y amigo, y la línea más suave ya de las playas de Argelés, de Canet y de La Cala, del lado de Francia...

Una tarde de Agosto, al declinar el sol, llegamos hace años allí, en una barquita, por primera vez; el malogrado poeta de esos parajes de desolación, Federico Rahola, nos recibió desbordando alegría. Pero el espectáculo sugestionador se impuso a todas las explicaciones. Quedamos mudos de asombro. Minutos, horas enteras. ¡Contemplar, contemplar, fija la vista, moviendo lentamente la cabeza en círculo! ¡Y de noche, lo mismo! Se apodera del alma y del cuerpo una modorra intensa. No moverse, no hacer nada, no hablar siquiera. Los alrededores de Cabo de Creus, a legua y media de su faro,

sugestionan así. Ni un árbol, ni un arbusto; piedras nada más; piedras enormes, rarísimas de configuración y de color, que parecen arrojadas, vertidas desde lo alto por gigantes apocalípticos, por fuerzas desconocidas. No le queda más recurso al ser humano que contemplar. Las tierras de Cabo de Creus son a propósito para la vida contemplativa. Si es verdad, como me afirmaba un médico ilustre, que hay curas de aburrimiento, a Cabo de Creus debieran ir quienes de tal cura necesiten. En ningún lugar del mundo podrán aburrirse de manera tan suave, tan agradable, tan plácida, tan magnífica.

Nos quedamos a dormir. En dos colchones sobre el santo suelo de una pequeña habitación dormimos cinco. No tenían casi nada las modestas gentes del faro. Ni espacio de casa, ni muebles, ni víveres. Pero limpieza, la había. Y había también una jovencita que parecía gozosa. Mientras estuvimos allí—una noche y un día—, la jovencita se prodigó en servirnos. Hablaba mucho, escuchaba atenta lo que decíamos, reía... Reía y se ruborizaba enseguida. Se ruborizaba porque sí, sin motivo... La tarde siguiente, al irnos, al despedirnos, lloraba la jovencita. Silenciosamente, las lágrimas caían por sus tostadas mejillas.

¿Por qué lloraba la niña? Yo lo adiviné. No por nosotros, que nos íbamos, sino por la animación, por la alegría, por la vida que con nosotros se iba...

Al faro de Cabo de Creus, en efecto, apenas llegan los turistas. Se pasan días, semanas y hasta meses sin que llegue alma viviente. Las comunicaciones son difíciles. A unos ocho o diez kilómetros de Cadaqués, la blanca, sólo hay un largo y tortuoso camino. Hora y media o dos horas de viaje penosísimo. Puede irse por mar; pero la mar es allí caprichosa y bravía...

El ministro ha prometido la carretera. ¡Que sea pronto! Se lo agradecerán al ministro las buenas gentes de Cadaqués, los pescadores, los del faro y los turistas.

MAX.

## Cosas del Corresponsal

El Corresponsal de «La Vanguardia», que el mismo dijo ser F. C., y se titulaba (creemos que ahora no se titulará) republicano-demócrata-nacionalista, y blasonaba (suponemos que ahora ya no) de defensor de los humildes, en la edición del 30 de septiembre pasado, en «La Vanguardia» subredicha, escribió:

«Los empleados de Arbitrios que últimamente ingresaron en virtud de la ley del año 85, han reclamado la jornada de ocho horas al Municipio, habiendo llegado a su consecución, en virtud de lo cual será preciso aumentar el personal para crear un nuevo turno.

Ello ha sido comentado por considerarse que las ocho horas es jornada adecuada para determinados trabajos, cuyo desgaste físico es superior al de los cobradores de Arbitrios de punto en los felatos o cobrando en la vía pública».

¡Así sienten sus principios y su programa ciertos republicanos nacionalistas!

X. X.

## CLÍNICA DENTAL

L. COLL DE CENDRA

Odontólogo

Ex-alumno interno de la Escuela de Odontología, Facultad de Medicina de Madrid.

Extracciones sin dolor.

Enfermedades de la boca y dientes.

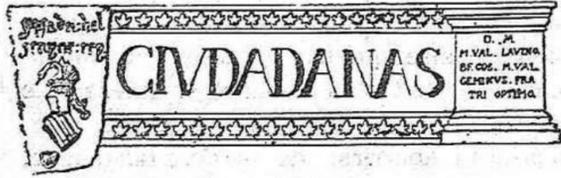
Confección moderna de toda clase de aparatos protésicos en caucho, porcelana, oro y platino.

Consulta de 9 a 1 y de 5 a 7

Casades de Códol, 15, 1.ª - (Rambla)

Teléfono 451. — FIGUERAS

# NOTICIAS



### A los espontáneos

Somos imparciales e insertamos cuanto se nos manda, pero siempre que vaya avalado cuando menos por una firma solvente, que si es deseo del autor, nosotros discretamente reservamos.

No extrañen pues, varios espontáneos colaboradores que no publiquemos sus suplidos escritos; que los garanticen primero con su firma, y luego les serán reproducidos, si la censura los permite.

### Toque de atención

Existe en nuestra ciudad un cuerpo de bomberos que está sin el material adecuado para atender debidamente un incendio. Esperamos que el Ayuntamiento subsanará esta deficiencia dotándolo del material moderno indispensable.

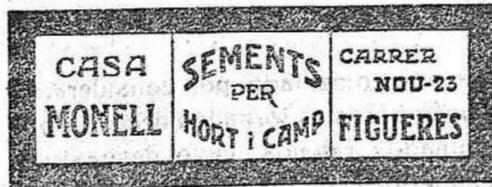
## Enrique Esterriol CONTRATISTA DE OBRAS

GONZÁLEZ DE SOTO, (Prolongación)  
VILLA DOLORES R. M.  
FIGUERAS

### A Primo de Rivera

En Jerez, patria chica del ilustre Presidente del Gobierno, se ha constituido una Junta para levantar con la aportación espiritual y económica de todos los españoles, un monumento que perpetúe la memoria del bravo caudillo que sin vacilación arriesga todos los días su vida para salvación y engrandecimiento de España.

La citada Comisión dirige un vibrante llamamiento a los ciudadanos todos de la nación, indicando que las cantidades que se donen pueden mandarse directamente y a la mayor brevedad al Tesorero de la Junta Organizadora, en Jerez, Marqués de Domecq D'Usquain, pues siendo deseo de los organizadores ofrecer un Album al Excmo. Sr. Primo de Rivera, con los nombres de los donantes, precisan la urgencia.



La Sección Lírico-Artística  
Desde ayer se encuentran de excursión ar-

tística los componentes y simpatizantes con esa benemérita Sección a Béziers, donde exhibirán varias de sus magníficas representaciones.

Deseamos a estos simpáticos amigos un lisonjero éxito en todas sus actuaciones.

### El pasado mercado

El mercado pasado se vió muy concurrido, habiéndose efectuado un sin fin de transacciones.

## SE VENDE

al contado y a plazos, en esta ciudad, y en varias poblaciones de este alto y bajo Empurdán, varios edificios de habitación, con y sin tiendas o garage, desde 2.000 ptas. hasta 300.000, comprendiendo, además, torres, chalets, hoteles, cafés, fábricas y comercios de varias clases con jardines, viñedos y árboles frutales contiguos y separados, bien situados, con ricas fuentes de agua cristalina y grandes vistas en todas partes; propios para el veraneo. Así como fincas rústicas importantes con o sin bosques de varias clases y precios, en esta Comarca y en toda la Provincia.

Se vende en Massanet de Cabrenys, por 4.000 pesetas, edificio de bajos y 2 pisos, con tienda y garage, y otro por 8 mil pesetas, bien situados; y en Vilajuiga otro por 5 mil pesetas propio para el veraneo, y en esta ciudad, una huerta con gran edificio, renta anual, 1.825 pesetas.

Gran stok de campos, huertos y solares en los alrededores de esta ciudad.

Informes para esta Provincia y Departamento de Perpignan.

Se facilitan capitales a largos plazos. Gran reserva en los encargos.

**RAZÓN**  
**Miguel Pous**  
corredor de fincas de comp. ven;  
Despacho:  
Calle Ancha, 26-(Frente C. M.)  
**FIGUERAS**

### Necrológica

Después de larga y penosa enfermedad ha fallecido doña Maria de los Dolores de Climent y de Niubó, esposa y madre respectivamente de nuestros amigos don Carlos Fages de Perramón y don Francisco Javier Fages de Climent. Nuestro ferviente pésame.

### Del colegio figuerense Genís

Tenemos noticia de que en el colegio figuerense Genís, después de la pasada Fiesta del Libro, se ha montado una pequeña biblioteca escolar, al objeto de fomentar y divulgar la lectura de las obras clásicas.

### Enlace

Ayer se efectuó el enlace matrimonial de la agraciada señorita de esta ciudad doña Margarita Oliveras Llogaya, con el médico de La Escala y amigo particular nuestro don Juan Rosés Carreras.

### «LA FRATERNAL» Compañía de Seguros contra enfermedades

Necesítanse agentes con o sin práctica para esta provincia (Gerona). Serán bien retribuidos; pues es de fácil trabajar por las condiciones ventajosas que reúne en bien de sus asociados la Compañía.

Dispone de clínica en la «Plaza de Lesseps», con todo el confort que requiere la higiene moderna, con catorce (14) médicos especialistas para toda clase de enfermedades y operaciones.

Dirigirse a J. CASADEVALL DAVIU  
Muralla, 1 -- Figueras

### Temperatura otoñal

Sin interrumpirse el periodo lluvioso, que tantos estragos ocasionó en varias regiones, la temperatura reinante causa la placidez de la presente época otoñal.

### Los carteles

Se han publicado ya los carteles de las próximas Ferias y Fiestas de San Narciso de Gerona, las que prometen verse muy concurridas.

### Huelga de músicos

Por no haber accedido a las demandas de mayor retribución de sus servicios, la orquesta del Casino Menestral se ha negado a tocar, habiéndose contratado de momento la copla La Principal de Perelada.

### De la Catequística

La sesión inaugural de cine de la sociedad La Catequística en su local social, Teatro Principal, se vió el pasado domingo muy concurrida, así como la primera conferencia del ciclo de invierno a cargo del Reverendo Dr. Agustín Burgas.

### Doble vía

Ha sido aprobado el proyecto de doble vía entre Gerona y nuestra ciudad, desapareciendo así seguramente el paso nivel de la carretera de Rosas que tanto perjuicio reporta.

### El esperanto

Ha sido admitido en las conferencias telegráficas internacionales el idioma Esperanto desde primero del próximo noviembre.

**J. Ferrer Llauro**  
**SASTRE**  
Juan Maragall, 13 (antes Presó)  
**FIGUERAS**

### El carbunco

Ha sido declarado oficialmente el carbunco en el término municipal de Vilatenim.

La boda de un amigo

Así, muy quedo, después de anunciárnoslo de manera algo difusa para que no le sorprendiéramos con nuestros agasajos, se nos casó uno de nuestros más entrañables amigos y sincero camarada, Enrique Arbolí.

Le perdonamos su sigilo en bien de la muchísima felicidad que le invocamos y deseamos le nimbe para siempre en su hogar de quietud y apacibilidad, que por su buenísimo corazón harlo se lo merece.

A su bella y honesta joven esposa reiteramos el mismo deseo afectuoso.

La visita pastoral

Hacer una detallada narración de la visita pastoral que el Ilmo. Sr. Obispo, Dr. Vila Martínez, realiza por los pueblos del Empurdán, es cosa menos que imposible.

En todas partes por donde ha ido ha sido recibido con gran entusiasmo popular, el hermano de los pobres y de los desgraciados, como se le llama en todas partes.

En Selva de Mar, en Puerto la Selva, Palau, etc., se han repetido los homenajes que con tanta fidelidad nos cuenta nuestro Corresponsal de Cadaqués. Con la reseña de Cadaqués, aplicándola a cada uno de los pueblos por donde ha pasado el ilustre prelado, nos haremos cuenta de las muchas simpatías que despierta y de la veneración que se le rinde.

Nombramiento

Ha sido nombrado profesor ayudante de Religión en nuestro Instituto, el erudito escritor y buen amigo nuestro, Dr. Agustín Burgas. Con tal motivo otra vez más testimoniemos al amigo nuestra devoción.

# GORRAS

del

Fabricante al Consumidor

Antes de comprar, examinad  
nuestros PRECIOS

Ventas al por mayor y detall

# Pararols

Monturiol, 9 - Lasauca, 13

FIGUERAS

S. M. la Reina

El lunes por la tarde, en viaje a Londres, pasará por la estación de nuestra ciudad, S. M. la Reina D.<sup>a</sup> Victoria.

El eco

El acto humanitario que con todo su pecho inició nuestra modesta publicación, ha encontrado eco.

La falta de espacio nos impide hoy reproducir un sereno juicio que ha publicado nuestro demócrata colega «El Diluvio».

La semana próxima lo daremos a la opinión de nuestra comarca.

# Cartelera de la Semana

## SALA EDISON

No descansa la empresa de este elegante local, en su empeño de traernos espectáculos y películas de renombre. Después del éxito alcanzado con las proyecciones cinematográficas del último domingo, ha combinado para los días 16 y 17 del corriente, un programa que, sin temor a equivocaciones, puede calificarse de colosal.

Serán proyectadas las seleccionadas cintas tituladas «El Moderno Sherlock Holmes», hermosa comedia en 4 partes, por el inimitable Buster Keaton (Pamplinas), el hombre más serio del mundo. «Noticiero Fox», la revista que cautiva por su amenidad e interés tampoco faltará; y completará el programa de cine la Super-producción «El Isote de las Perlas», de original e interesante asunto, interpretada por Mary Mc. Laren, película con algunas vistas submarinas tomadas por el procedimiento de los hermanos Williamson y escenas en tecnicolor.

Debut, colosal debut de Ramoncita Rovira, verdadera estrella canzonetista, acompañada de cuatro bellísimas señoritas artistas, con su nuevo y selecto repertorio de canciones, espectáculos de sketches y canciones escenificadas.

Ramoncita Rovira, con su artístico espectáculo, ha sido en la última temporada del teatro Eldorado de Barcelona el éxito más formidable.

En las sesiones de noche y durante el descanso, concierto en el jardín por el sexteto del local, que tan acertadamente dirige el maestro Sr. Aznar.

## GRAN EDIFICIO para vender

en el Ensanche de Figueras, con espaciosa huerta y magnífico jardín.—Local adecuado para grande o pequeña industria.—Electricidad, agua potable abundantísima y motor.

RAZON: EN ESTA IMPRENTA.

## CASINO MENESTRAL

La Compañía de zarzuela que dirige el notable primer actor Miguel Pedrosa, pondrá durante la corriente semana las operetas que a continuación se expresan:

Grandiosa función para el domingo, 17 de octubre de 1926.—Noche a las 10 en punto.

Se pondrá en escena la grandiosa zarzuela de estupendo éxito en dos actos y 6 cuadros del laureado poeta Fernández Ardavin, música del maestro Alonso, «La Bejarana».

La chistosa zarzuela en un acto y 3 cuadros del maestro Penella, «La Cara del Ministro».

Se advierte al público que las funciones empezarán a la hora anunciada. Precios los de costumbre.

Los bailes de tarde serán ejecutados por la renombrada orquesta «La Principal» de Perelada.

## BANDA DEL REGIMIENTO S. QUINTIN

Programa de las obras que ejecutará la Música del Regimiento de San Quintín, en la Rambla de doce a una:

1.º Bajazzo, (P. D.), N. N.—2.º Fox-Terrrier, (Fox-trot), Masensi.—3.º Lohengrin; (Fantasia), R. Wagner.—4.º Bajo La Doble Aguila, Wagner.

Figueras, 17 Octubre de 1926.—El Músico Mayor, José Alvarez.

## FARMACIAS DE TURNO

Las farmacias que prestarán servicio durante la tarde del domingo, son las de los Sres Cusi, calle Prat de la Riba; y Capmany, Plaza de la Constitución.

## DE LA CAJA DE AHORROS

La caja de pensiones para la vejez y de ahorros, ha realizado durante la pasada semana, las operaciones siguientes: Cobros, 61.796'59 ptas.—Pagos, 52.221'62 ptas.; y 20 libretas y cuentas nuevas.

## A Riumors

se vend una màquina de foradar ferro i una enclusa grossa. (11 a.)

Raó: Joan Gener

## Registro Civil

Nacimientos, matrimonios y defunciones ocurridas desde el día 9 al 15 Octubre 1926

### NACIMIENTOS

Día 12.—Carmen Camps Solá.

### MATRIMONIOS

Ninguno

### DEFUNCIONES

Día 10.—Dolores de Climent y de Niubó, 71 a. c.

## Mercado de la semana

Trigo . . .	de 36'25 a 35'00	Hectólitro
Cebada . . .	> 22'50 a 21'25	>
Avena . . .	> 16'25 a 15'00	>
Maiz . . .	> 31'25 a 30'00	>
Habichuelas . . .	> 68'75 a 62'50	>
Habas . . .	> 30'00 a 28'75	>
Arbejas . . .	> 37'50 a 36'25	>
Caragirates . . .	> 81'25 a 75'00	>
Aceite . . .	> 29'00 a 28'00	mallal
Patatas . . .	> 20'00 a 19'00	Quintal m.
Tocino . . .	> 25'00 a 22'00	10 kilos
Lactancia . . .	> 50'00 a 00'00	uno
Ovejas . . .	> 100'00 a 90'00	una
Patos . . .	> 10'00 a 8'00	par
Gallinas . . .	> 17'00 a 15'00	par
Pollos . . .	> 12'00 a 9'00	par
Conejos . . .	> 10'00 a 8'00	par
Gansos . . .	> 10'00 a 8'00	uno
Huevos . . .	> 3'50 a 0'00	doceena

# COLMADO "VICTORIA"

Plaza Constitución, 6 -:- FIGUERAS -:- Teléfono núm. 317

El vender a precios reducidos y buena mercancía, se debe al éxito que alcanza cada día esta casa.—Haga sus compras al «COLMADO VICTORIA» para beneficio de V.

Colmado Victoria

Productos alimenticios para preparar comidas en el campo,  
la montaña, el mar u otras excursiones

CONSERVAS  
LANGOSTINOS  
ATUN EN ACEITE  
ATUN EN ESCABECHE  
ANCHOAS  
ACEITUNAS  
CHAMPIGNONS  
CALAMARES  
HABAS A LA CATALANA  
PIMIENTOS

TOMATES  
VARIANTES  
PEPINOS  
MELOCOTONES  
MEMBRILLO  
GUISANTES  
MORTADELA  
GALLETAS NELIA  
BOMBONES  
CHOCOLATE NELIA

QUESO  
MANTEQUILLA  
SAL CEREBOS  
VINOS  
CASTELL DEL REMEY  
CHARTREUSE  
CHAMPAGNE MOET  
SAINT MARTIN  
CODORNIU  
ANIS Y JEREZ

Colmado Victoria

Deseando dar a conocer la marca «CHAMPAGNE SAINT MARTIN», se establecen precios casi de regalo solamente para unos días.

Especialidades para el consumo de verano: SIDRAL TEIXIDÓ, JARABES, HORCHATAS, SODAS, SALUTINES Y COMPRIMIDOS STELLA.

Grandes existencias en toda clase de productos alimenticios. Precios especiales para revendedores, Hoteles, Bars y Casas de Beneficencia.

SERVICIO A DOMICILIO

## Banco de Crédito Ampurdanés

Dirección Telegráfica: Bancredit - FIGUERAS - Teléfono, núm. 468

### Operaciones que realiza esta Sociedad

#### Valores

Compra y venta con entrega en el acto de toda clase de valores de cotización corriente.

Compra y venta a plazo de valores.

Conversión, domiciliación, canje de títulos y agregación de hoja de cupones.

Informes gratuitos a nuestra clientela sobre la garantía y características de las obligaciones y acciones.

Suscripciones a todas las emisiones.

#### Cupones

En el descuento de cupones, lo mismo nacionales que extranjeros, tenemos establecidas las mismas comisiones que los Bancos de Barcelona.

Revisión escrupulosa de las amortizaciones de los títulos cuyos cupones hayamos descontado.

#### Cuentas Corrientes

En Francos franceses con intereses 5'50 por ciento anual.

En Liras 3 idem.

En Pesetas a la vista 3 idem.

» a seis meses plazo 4 idem.

» a un año plazo 5 idem.

Cuentas de Ahorro al 4 por ciento.—Cambios

Compra-venta de toda clase de monedas de Oro, billetes o cheque.

#### Giros

Cobro, descuento y negociación de letras y demás efectos comerciales sobre plaza, península y extranjero.

Cartas de crédito y giros postales o telegráficos sobre la península y extranjero.

#### Depósito de Títulos

Admitimos a elección del cliente en nuestras cajas, y en combinación con el Banco de España, Depósitos, reseñando en el resguardo extendido por nuestra firma la numeración de los títulos, la fecha del depósito y el número del resguardo del Banco de España.

#### Notas Importantes

Nuestra compenetración con la Banca de los Sres. Soler y Torra Hnos., de Barcelona, nos permite estar en contacto continuamente con las alzas y bajas de toda clase de divisas y valores en los más importantes mercados, compenetración que nos permite ofrecer a nuestros clientes los cambios de última hora y avisarles de cualquier riesgo o beneficio que pudiera afectar a los valores que por nuestra mediación adquirieran, encargándonos, al par, de facilitar gratuitamente cuantos documentos y requisitos oficiales sean necesarios en cualquier operación Bancaria que se nos confie.

En cuanto a cambios en general tendrá el cliente un verdadero colaborador en sus beneficios, toda vez que las ventajas que de la inteligencia con los banqueros antedichos, resultan, son a base del mínimo en la percepción de nuestras comisiones.

# E. Rute Casadevall

## MÉDICO-DENTISTA

Aparatos fijos.-Tratamiento modernísimo de la piorrea

### Caamaño, 4 - Figueras



#### En ambos cines

Esta semana, a pesar de nuestro empeño en querer detallar y criticar desmenuzadamente las representaciones exhibidas en ambos cines, El Jardín y Sala Edison, queremos obedecer a la paradoja de presentarlos ambos a la par para que se aprecie el gusto y hábito de nuestro público.

En la Sala Edison, sin descuidar la sugestiva revista «Noticiario Fox» y la discreta película «Riqueza contra nobleza» que ya habla de por sí en los títulos, proyectóse la famosa y muy propagandeadada cinta «Madame Sans Gêne.» Es película de asunto histórico y con mucho ambiente de aquellas épocas (tiempos del Imperio que tan fastuosos y cómicos fueron, a la par que brillantes.) Vimos los históricos lugares de Fontainebleau y Compiègne con gran escrupulosidad de adaptación y expreso quicio de sus cosas.

La protagonista de la película, Madame Sans Gêne, la interpretaba la estrella de gran triunfo, Gloria Swanson que supo encarnar realmente la mujer del célebre Lefebvre.

Para la gente educada fué Madame Sans Gêne, una producción selecta y que con sus muchas partes no dió un asomo de cansancio en el público.

Atendiendo la opinión de un par de gansos, pero no precisamente de aquellos que salvaron el Capitolio en tiempos de Camilo, una obra lástima en el asunto y el metraje. Si no existieran los contrastes nunca se podría apreciar la bondad de las cosas exquisitas.

Y dejamos esta crítica, hecha de una tarde, para trasladarnos, casi con el mismo idéntico público a El Jardín.

Nos complació también, aun siendo el espectáculo radicalmente distinto en su género, del de la otra Sala. Nos dieron para sesión cinematográfica «Los ángeles del hogar», que se nos antojó un melodrama al estilo jocoso para solaz de familias beatíficas que celebran la fiesta del Santo Domingo con ritual cronométrico.

En cambio el diapasón de la función se trastoca totalmente con el «debut colosal de la gran compañía de revistas», en su estreno La mujer chic. Se suceden una abundante

colección de cuadros que parecen cromos a subido color. Muchas chicas guapas que resaltan mucho más con la presencia de unos pocos caballeros que adornan el conjunto del cuadro. El público se deleitaba mucho más contemplando por ejemplo «Las Urbanas de la Porra» del segundo cuadro, en la «Toilette de las Señoras» del cuarto, al final convertidas en «Claveles de España», que no oyendo la música del maestro Bodalo, que si bien se mira merecía también los aplausos con que se obsequió al tenor Navarro y al actor cómico Rodolfo Blanca.

Resumiendo y para dar la impresión total, una buena noche que pasamos contemplando los cuadros de «La mujer chic».

El público ya hemos dicho que con pocas variantes era el mismo que el de la tarde en la Sala Edison, si bien que no recordamos haber distinguido en él a los gansos.

EL BUTACÓN DE LA FILA 6.

#### CASINO MENESTRAL

Desde el día 18 del pasado septiembre, que viene actuando en el teatro del Casino, la compañía de zarzuela que dirigen los distinguidos actores don Vicente Serrano y D. Miguel Pedrola.

Causas ajenas a la buena voluntad del cronista le han privado hasta hoy de dar cuenta a nuestros lectores de la actuación de esta compañía que, por los elementos que la componen y el cariño y cuidado con que han puesto todas las obras, se ha hecho, con creces, acreedora del éxito con que ha sido recibida.

Hasta la fecha lleva representadas: «Marina», «La Duquesa del Tabarín», «Los Calabreses», «La Cara del Ministro», «Los sobrinos del Capitán Grant», «El barbero de Sevilla», «La Revoltosa», «Molinos de Viento», «San Juan de Luz», «Los granujas», «La Montería», «El pájaro azul», «El santo de la Isidra», «Juegos malabares», «La gaitita blanca», «Los Gavilanes», «El Rey que rabió» y «La moza de Mulas».

En cuantas obras ha tomado parte se ha distinguido notablemente la primera tiple Victoria Racionero, excelente artista que posee una voz fresca y potente con toda la gama necesaria para poder triunfar y escalar los primeros puestos en el difícil arte lírico.

Díganlo sino los concurrentes al Casino, que cuando ella canta, están pendientes de su voz, que les sabe a mieles y le tributan sus aplausos tan entusiastas como merecidos. Es sin duda alguna de las mejores ímples que han pisado nuestros escenarios.

La tiple cómica Sra. Alegre, es también una notable artista que es poseedora de todas las cualidades necesarias para triunfar dentro de un género.

El primer actor Sr. Pedrola tiene el secreto de saber hacer reír sin caer nunca en lo chabacano y ridículo: con una vis cómica naturalísima, que administrada por él, que es un actor todo de una pieza, resulta inagotable; casi no podríamos decir en que obra nos ha gustado más, porque ha estado en todas insuperable, especialmente en «El santo de la Isidra» y en «Los Gavilanes», cuyas interpretaciones ya entran en la categoría de creaciones, pero creaciones verdad. Es de aquellos artistas que desde el primer momento entran en el público, familiarizándose con él, y ha triunfado en el Casino como triunfa en todos los pueblos de este contorno, donde van a actuar; tanto que dentro de poco va a ser popular en esta comarca, pues siempre el público agradece y tiene un marcado interés en conocer a los artistas que generosamente van repartiendo trozos de su alma para hacerle olvidar aun, que sólo sea por unos momentos, los pesares de la vida.

El tenor cómico Sr. Parra, bien como siempre, pero su labor resultaría mucho más acabada, si procurase cuando recita dominar y atemperar un poco más la voz, pues en muchas ocasiones desentona de sus compañeros y causa un deplorable efecto.

Los señores Serrano, Ortego y Rossetti, son artistas conscientes de su deber y no han desmerecido en nada de sus compañeros, logrando en todas las obras un acabado conjunto.

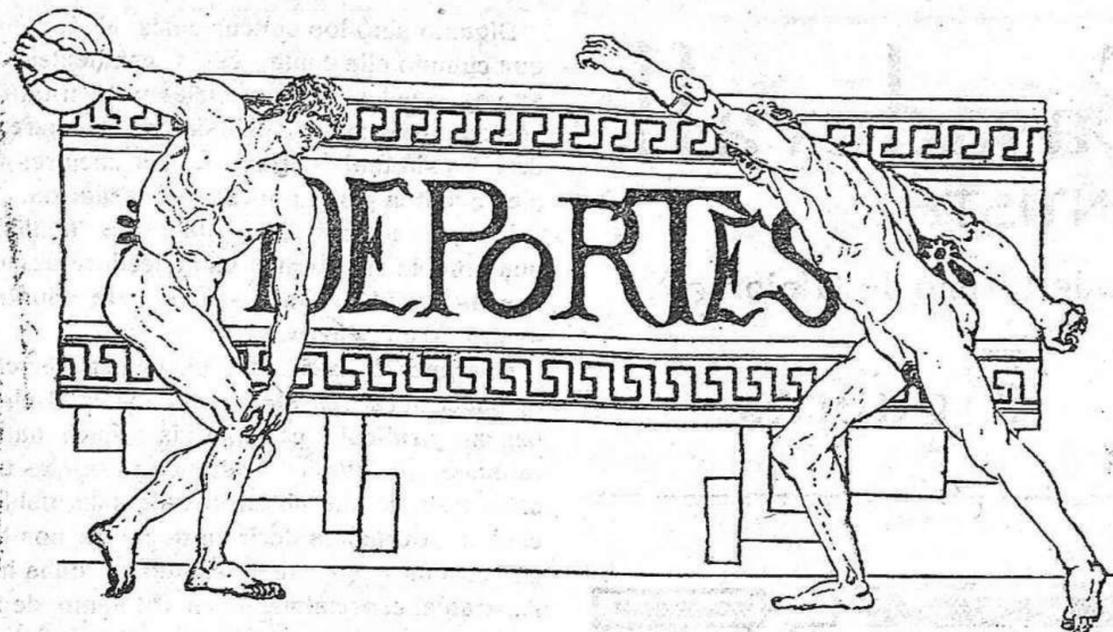
El coro, tanto de señoras como de caballeros, es digno de la compañía, distinguiéndose en todas las obras.

La concurrencia, sin ser escasa, no es todo lo numerosa que sería de desear, y es una lástima que los socios del Casino pudiendo disfrutar de una compañía como pocas podrán ver en su teatro, no correspondan a los esfuerzos de los artistas como se merecerían.

Hubiera sido verdaderamente lamentable, que por la intransigencia de unos elementos, que deberían ser los primeros en dar facilidades para que pudiera actuar el teatro del Casino, ya que son los que tocan el más inmediato provecho, se hubiese visto obligada a dejar de actuar la compañía como según parece estaba resuelto hace algunos días; afortunadamente, tras no pocos esfuerzos, la Junta del Casino ha podido orillar esta cuestión favorablemente, susstituyendo a dichos elementos, por cuya solución ha merecido la aprobación y el aplauso, al que también unimos el nuestro, de toda la opinión sensata del Casino.

R.

**El presente número ha sido so-  
metido a la previa censura :**



## FÚT-BOL

El domingo, a causa de la lluvia, se suspendió el partido entre el Port-Bou y Figueras en aquella villa.

Mañana, si el tiempo no lo impide, el Figueras se trasladará a dicha villa para celebrar el mencionado encuentro.

Es un hecho el paso por la entrada de la calle de la Estación, del público que acude a los partidos. El propietario ha cedido el terreno y está terminándose de arreglar el paso para que el mismo esté limpio completamente de las hierbas allí existentes.

Es una gran mejora por la que no podemos menos de felicitar a los Directores de nuestra primera entidad local, que no ha cesado hasta obtenerla,

Mañana en el campo del Emporium contendrán los reservas del propietario del campo y de la Unión Sportiva.

GOAL.

CASA MONELL	SEMENTS PER MORT I CAMP	CARRER NOU-23 FIGUERES
----------------	-------------------------------	------------------------------

## CICLISMO

¡Por fin en Figueras se ha constituido una entidad ciclista, contando en la actualidad con más de 100 socios!

Después de largos años, de estar sumido en un profundo sueño, parece que vuelve a despertar el ciclismo en esta ciudad.

Aprovechando la repartición de premios del martes en el Casino Menestral, a los vencedores del segundo Circuito Copa Chevrolet, se celebró una reunión general para tratar de la formación de una entidad.

Después de varios proyectos y proposiciones de los concurrentes, se acordó se nombrara una Comisión formada por los señores J. Bonaterra, B. Trulls, J. Soler, J. Surribas, J. Cortada y J. Romans para que cuidaran de la formación de la misma.

Asimismo se acordó que la cuota fuera de 1, de 2 y de 5 pesetas respectivamente. En la actualidad cuenta ya la mencionada entidad con más de 100 socios, que a no tardar se verán aumentados por el doble.

Figueras, después de tantos años de descanso, ha logrado una nueva entidad; una entidad, que con la ayuda de todos los empurdaneses y en principal por el pueblo de Figueras, llegará a ser una de las mejores de España.

¡Figuerenses, Empurdaneses! Dad vuestra protección a la entidad, que nos dará a no tardar días de grandes acontecimientos, haciéndonos ver grandes carreras; haceos socios; una humilde peseta puede darse para el fomento del ciclismo en esta ciudad. Proteged a la nueva entidad, y veréis como pronto en Figueras, se verán grandes carreras y entonces todos vosotros estaréis orgullosos de ser socios de la misma y diréis con tono de conquistador: «¡jo he sigut un dels fundadors!».

Ya lo sabéis figuerenses, haciéndoos socios de 1 peseta daréis vuestra cooperación a la nueva entidad que se ha constituido y que dará a no tardar días de gloria al ciclismo empurdanés.

Para inscribirse dirigirse a J. Romans, Príncipe de Asturias, 19, 1.º.

Compañeros, amantes del pedal, no dejéis de haceros socios, y Figueras os quedará eternamente agradecida.

De la carrera de Navidad

Mollet Vallés-Figueras :- 150 kilómetros

Van adelantándose los preparativos para esta gran prueba, que será una de las más disputadas de España.

Mollet Vallés-Figueras, las dos ciudades, se han juntado como buenos hermanos que son para la celebración de esta gran prueba, nosotros les ofrecemos nuestra cooperación contando con vosotros y esperamos que los figuerenses que siempre han sabido corresponder con su lealtad, esta vez no fallarán.

Cuéntanse entre los inscritos a Cañardo, Monteny, Mució, Saura, Estapé, Lorente, Ratera, etc., etc.

No dudamos que será un nuevo éxito de organización y de carrera.

En números próximos iremos dando más extensos detalles.

OPEL.

Chimenea de mármol negro y blanco, un despacho propio para almacén y dos mostradores madera,

SE VENDEN  
RAZON EN ESTA IMPRENTA

## Municipales

### EDICTOS

Hago saber: Que según lo dispuesto en los artículos 36, 38, 39, 40, 42 y 44 del Reglamento de Reclutamiento, todos los individuos separados de filas, cualquiera que sea su situación militar y el Arma o Cuerpo a que pertenezcan pasarán, a partir del 1.º del actual al 31 de Diciembre próximo, la revista anual personalmente ante el Jefe de la Caja de Recluta, Cuerpo activo u organismo de Reserva a que estén destinados, los que residan en distintas poblaciones que el Cuerpo u organismo militar a que pertenezcan, se presentarán ante el Jefe u organismo de Reserva, o Caja de Recluta, que radique en la población de su residencia; y los de cualquier situación militar que residan en poblaciones donde no radiquen unidades de Reserva ni Cajas de Recluta, pero sí Comandante militar o destacamento mandado por Oficial pasarán ante él la revista, y en los que no exista ningún organismo ni oficina militar, ante el Comandante del puesto de la Guardia Civil del pueblo de su residencia o más inmediato.

Lo que se hace público a fin de que llegue a conocimiento de los interesados y evitar incurran en la penalidad que cita el artículo 42, consistente en multa de 25 a 250 pesetas en la primera falta y de 100 a 1000 en los demás casos, sufriendo la prisión subsidiaria que corresponda, si resultaron insolventes.

Figueras, ocho octubre de mil novecientos veintiseis.—El Alcalde, Pedro Vives.

Conforme al acuerdo adoptado por el Pleno, se anuncia Concurso para proveer en propiedad dos plazas de Vigilantes-Recaudadores de Arbitrios con el jornal diario de cinco pesetas.

Para ser admitido a dicho Concurso, se necesita ser español, mayor de veintitres años de edad y menor de cuarenta, saber leer y escribir, acreditar buena conducta y no estar físicamente impedido para el desempeño del empleo que se solicite. Quedan exceptuados de la limitación de edad, aquellos que desempeñan en este Ayuntamiento destino de plantilla con carácter interino a prestaran en el mismo servicio como temporero el 30 de junio de 1925.

Dichos destinos, podrán solicitarse dentro del plazo de un mes a contar del día en que aparezca este anuncio en el Boletín Oficial de la provincia, mediante instancia, extendida en papel timbrado común de 8.ª clase y reintegrada con un sello municipal de 1 peseta, dirigida al Ayuntamiento, en la que se alegarán cuantas circunstancias estime convenientes el interesado, y se acompañarán a ella certificaciones de la inscripción de nacimiento, y de buena conducta, y cuantos otros documentos considere pertinentes el aspirante.

Los que aleguen excepción de limitación de edad, será preciso que la justifiquen con la certificación que se les expida por las oficinas de este Ayuntamiento.

Figueras, 8 de octubre de 1926.—El Alcalde-Presidente, Pedro Vives.

# Hotel PENINSULAR

Calle San Pablo BARCELONA

Edificio construido exprofeso, situación céntrica, agua corriente caliente y fria en todas las habitaciones, ascensor, calefacción central.

Pensión . . .	14 ptas.
Cubiertos . . .	6 »
Habitación . . .	4 »

Auto a la llegada de los trenes

Si le interesa conocer un buen Hotel de 2.º orden, instálese en el Hotel Peninsular.

## Propietario: JUAN BUDÓ

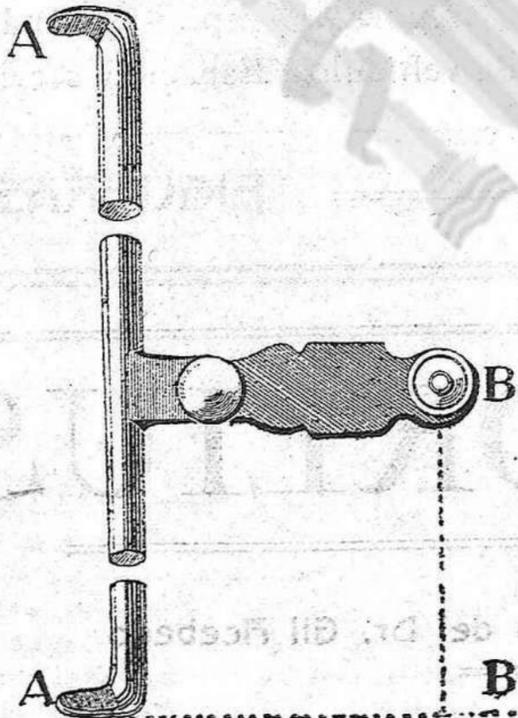
La cerrajería mecánica de

# JACINTO CUFÍ

es el taller más completo y rápido para los trabajos que se le encomienden — Grande y variado surtido de materiales

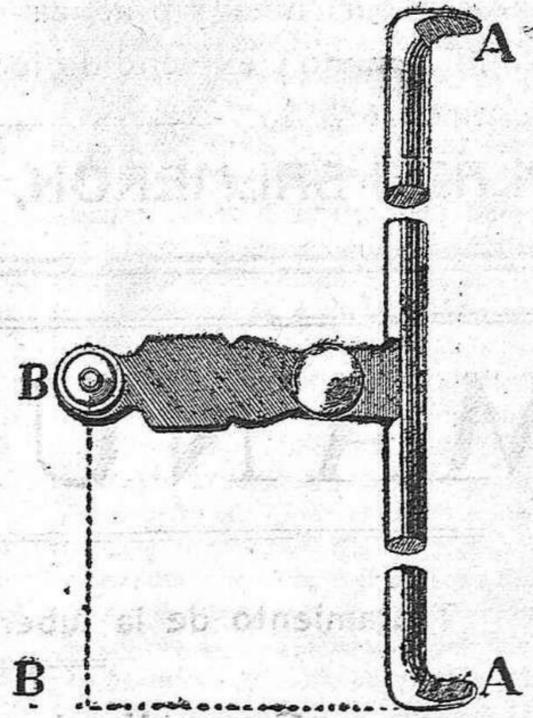
MANO DERECHA

MANO IZQUIERDA



Modelo de Fallébas

Especialidad de la casa



Fábrica y despacho: Santo Domingo, 9 - Figueras



Magatzems de Ferro, Ferrreteria i Bateria de Cuina

Representant per a Figueres i sa Comarca de les  
acreditades Portes metal·liques **SANTAMARIA**

**Ferreteria YMBERT**

Cassades de Códol, 13 :: FIGUERES

(Teléfon, 315)

— **EL GLOBO** —

es el bazar de calzado más antiguo,  
acreditado y económico del Empurdán

¡¡Siempre últimos modelos!!

Alfonso XIII (Nueva), 14

— **FIGUERAS** —

**PEDRO PUJOL**

RECADERO DE FIGUERAS  
A BARCELONA y viceversa

Figueras: Calle de Perelada, 22.— Barcelona:  
Aragón, 271; Hospital, 2; Plaza Comercial, 10

TELÉFONO, 1909 A

**Auto-GARAGE SPORT** de **Francisco Viarnés**

Acurada reparación en toda clase de maquinaria. Especialidad en autos de todas marcas.—  
Larga experiencia y práctica de más de 16 años en la Casa Gregori y Comp.<sup>a</sup>.—El más  
acondicionado y espléndido local de la Ciudad para pupilaje de vehículos. Espacio y servi-  
cio modernísimo.

PLAZA SALMERÓN, 6

FIGUERAS

**MANUEL MORLIUS**

**MÉDICO**

Tratamiento de la tuberculosis por el procedimiento del Dr. Gil Acebedo

Consulta los jueves y domingos de 11 a 1

Subida al Castillo, 22, 2.º **FIGUERAS**